

PART 5

Questions - traductions

101

New patients should arrive fifteen minutes before ----- scheduled appointments.

- (A) themselves
- (B) their
- (C) them
- (D) they

Les nouveaux patients sont priés d'arriver quinze minutes avant l'heure de leurs rendez-vous.

102

The ----- version of the budget proposal must be submitted by Friday.

- (A) total
- (B) many
- (C) final
- (D) empty

La version définitive de la proposition de budget doit être remise pour vendredi.

103

Ms. Choi offers clients ----- tax preparation services and financial management consultations.

- (A) only if
- (B) either
- (C) both
- (D) not only

Mme Choi fournit à ses clients à la fois un service de préparation de déclaration fiscale et du conseil en gestion financière.

104

Maya Byun ----- by the executive team to head the new public relations department.

- (A) chose
- (B) choose
- (C) was choosing
- (D) was chosen

Maya Bun a été choisie par le comité exécutif pour diriger le nouveau service des relations publiques.

105

Belvin Theaters will ----- allow customers to purchase tickets on its Web site.

- (A) yet
- (B) since
- (C) ever
- (D) soon

Les théâtres Belvin proposeront bientôt à leurs clients d'acheter des billets sur leur site Internet.

Réponses et commentaires

Réponse (B)

Car le groupe nominal *scheduled appointments* (l'heure de leurs rendez-vous) après le blanc appelle un déterminant possessif pour le modifier.

- (A) pronom réfléchi : eux-mêmes, elles-mêmes.
- (C) COD : eux, elles.
- (D) pronom personnel sujet : ils, elles.

Réponse (C)

Chacun des mots proposés peut être utilisé comme adjectif, mais seul (C) *final* (définitive) permet de qualifier le nom *version* au singulier et correspond au sens de la phrase. *Budget proposal* : proposition de budget.

- (A) total, complet. (B) nombreux. (D) vide.

Réponse (C)

Car après le blanc, **A** (= *tax preparation services*) et **B** (= *financial management consultations*) sont reliés par *and*, ce qui indique une juxtaposition. La structure correspondante est *both A and B* (à la fois A et B).

- (A) seulement si. (B) soit. (D) non seulement.

Réponse (D)

Il faut choisir la forme conjuguée du verbe *choose* (choisir) qui convient. La locution prépositionnelle *by the executive team* (par le comité exécutif) après le blanc (plutôt qu'un COD) et le sens de la phrase appellent la voix passive, (D) *was chosen*. *Head* : diriger.

- (A) prétérit.
- (B) présent ou base verbale.
- (C) prétérit + V-ing.

Réponse (D)

Chacun des mots proposés peut être utilisé comme adverbe. Le blanc est précédé de *will* et suivi de la structure *allow someone to -* (ici, proposer à quelqu'un de -); il s'agit donc d'une phrase au futur. Le seul adverbe qui permette de modifier la structure auxiliaire *will allow* est *soon* (bientôt).

- (A) encore. (B) depuis. (C) jamais.

Questions - traductions

106

Office Products offers businesses a ----- way to send invoices to clients

- (A) secure
- (B) securely
- (C) securest
- (D) secures

Le fournisseur d'articles de bureau AIZ propose aux entreprises un moyen sécurisé d'envoyer des factures en ligne à leurs clients.

107

Because several committee members have been delayed, the accounting report will be discussed ----- than planned at today's meeting.

- (A) late
- (B) latest
- (C) later
- (D) lateness

Étant donné que plusieurs membres du comité ont été retardés, le rapport comptable sera examiné plus tard que prévu lors de la réunion de ce jour.

108

According to the revised schedule, the manufacturing conference will begin at 9:00 A.M. ----- 8:00 A.M.

- (A) now
- (B) when
- (C) due to
- (D) instead of

D'après le nouvel horaire, la conférence sur la fabrication commencera à 9 h du matin plutôt qu'à 8 h.

109

While the station is undergoing repair, the train will proceed ----- Cumberland without stopping.

- (A) aboard
- (B) through
- (C) quickly
- (D) straight

Pendant la durée des travaux à la gare, le train traversera Cumberland sans marquer l'arrêt.

110

Dr. Morales, a geologist from the Environmental Institute, plans to study the soil ----- the mountains ----- Caracas.

- (A) out
- (B) next
- (C) onto
- (D) around

Dr. Morales, géologue à l'Institut de l'Environnement, prévoit d'étudier le sol des montagnes qui entourent Caracas.

Réponses et commentaires

Réponse (A)

Car l'article *a* avant le blanc et le nom *way* après le blanc appellent un adjectif, *secure* (sécurisé). *Invoice* : facture.

- (B) adverbe : de manière sécurisée.
- (C) superlatif : le plus sûr.
- (D) *secure* : « assurer » au présent, 3^e personne du singulier.

Réponse (C)

Il faut un adverbe pour modifier *will be discussed*, or *than* après le blanc appelle un comparatif, (C) *later*. *Committee* : comité ; *delay* : retarder.

- (A) adverbe : en retard ; adjectif : tard.
- (B) superlatif : le plus tard.
- (D) nom : retard.

Réponse (D)

Car seul (D) *instead of* (plutôt que) permet de faire la jonction entre le début de la phrase « la conférence (...) commencera à 9 h » et « 8 h ».

- (A) maintenant.
- (B) quand.
- (C) en raison de.

Réponse (B)

La fin de la phrase indique *without stopping* (sans marquer l'arrêt). Seule la préposition *through* (à travers) après *proceed* (poursuivre) correspond au sens de la phrase. *Undergo* : subir.

- (A) à bord. (C) rapidement. (D) directement.

Réponse (D)

De part et d'autre du blanc, *the mountains* et le nom de lieu *Caracas* appellent une préposition. Seul *around* (autour de) correspond au sens de la phrase. *Geologist* : géologue ; *institute* : institut ; *soil* : sol.

- (A) adverbe : dehors.
- (B) adverbe : ensuite ; adjectif : suivant.
- (C) préposition : sur.

PART 5

Questions - traductions

111

If you have already signed up for automatic payments, ----- no further steps are required.

- (A) even
- (B) additional
- (C) then
- (D) until

Si vous avez déjà opté pour les paiements automatiques, alors aucune autre démarche n'est nécessaire.

112

Confident that Mr. Takashi Ota was ----- more qualified than other candidates, Argnome Corporation hired him as the new vice president.

- (A) much
- (B) very
- (C) rarely
- (D) along

Convaincus que M. Takashi Ota était bien plus qualifié que les autres candidats, Argnome Corporation l'a embauché en tant que nouveau vice-président.

113

Poleberry Local Marketplace takes pride in carrying only ----- processed dairy products from the region.

- (A) nature
- (B) natures
- (C) natural
- (D) naturally

Le marché local de Poleberry est fier de ne proposer que des produits laitiers régionaux transformés par des procédés naturels.

114

All of Molina Language Institute's ----- have three or more years of experience and a valid teaching credential.

- (A) instructed
- (B) instruction
- (C) instructing
- (D) instructors

Tous les enseignants de l'Institut de langues Molina ont trois années d'expérience ou davantage et une qualification reconnue pour enseigner.

115

The restaurant critic for the Montreal Times ----- the food at Corban's Kitchen as affordable and authentic.

- (A) ordered
- (B) admitted
- (C) described
- (D) purchased

Le critique culinaire du Montreal Times a qualifié la nourriture servie chez Corban's Kitchen d'abordable et authentique.

Réponses et commentaires

Réponse (C)

Le début de la phrase indique une condition « Si vous avez déjà opté... ». Ce qui suit le blanc indique « aucune autre démarche n'est nécessaire », donc **then** (alors) est la bonne réponse.

- Further** : autre, supplémentaire.
 (A) adverbe : même. (B) adjectif : supplémentaire.
 (D) conjonction : jusque.

Réponse (A)

Chacun des mots proposés peut être utilisé comme adverbe. Seul **much** (ici, « bien ») permet de qualifier et de renforcer l'adjectif comparatif qui suit, **more qualified** (plus qualifié).

- (B) très.
- (C) rarement.
- (D) le long de.

Réponse (D)

Car le participe passé **processed** (transformé) après le blanc appelle un adverbe pour le modifier, **naturally** (naturellement). **Processed** qualifie **dairy products** (produits laitiers). **Take pride in** : être fier de ~ ; **carry** : proposer (un produit).

- (A) indénombrable : la nature.
- (B) dénombrable : natures, caractères.
- (C) adjectif : naturel.

Réponse (D)

Car l'auxiliaire **have** après le blanc indique que c'est un sujet qui précède, donc ici un nom au pluriel, (D) **instructors**, qui correspond également au sens du reste de la phrase, « ont trois années d'expérience ou davantage et une qualification ». **Valid** : valide, reconnu ; **credential** : qualification, certificat.

- (A) prétérit/participe passé de **instruct** : enseigner.
- (B) nom : instruction. (C) verbe + -ing.

Réponse (C)

Parmi les quatre verbes au prétérit proposés, seul (C) permet de compléter la structure **describe A as B (qualifier A de B)**. **Critic** : critique (la personne) ; **affordable** : abordable.

- (A) a commandé.
- (B) a admis.
- (D) a acheté.

Questions - traductions

116

Merrywood Shop will hold a sale in January to clear out an ----- of holiday supplies.

- (A) excess
- (B) overview
- (C) extra
- (D) opportunity

Merrywood Shop organisera des soldes en janvier pour liquider un surplus d'articles de vacances.

117

Wilcos Clothing, Inc., has acquired two other retail companies as part of a plan to expand ----- Europe and Asia.

- (A) each
- (B) into
- (C) here
- (D) already

Wilcos Clothing, Inc., a acquis deux autres sociétés de vente au détail dans le cadre d'une stratégie d'expansion en Europe et en Asie.

118

According to the city planning director, Adelaide's old civic center must be ----- demolished before construction on a new center can begin.

- (A) completely
- (B) defectively
- (C) plentifully
- (D) richly

D'après le directeur du service d'urbanisme, le vieux centre municipal d'Adelaide doit être entièrement détruit avant de pouvoir démarrer la construction d'un nouveau centre.

119

The accomplished skater -----, Mr. Loewenstein also coaches the world-famous figure skater Sara Krasnova.

- (A) he
- (B) him
- (C) himself
- (D) his

Le même patineur accompli, M. Loewenstein entraîne également Sara Krasnova, la championne du monde de patinage artistique.

120

Asamoah is an innovative architect who is ----- the traditional approach to constructing space-efficient apartment buildings.

- (A) challenge
- (B) challenging
- (C) challenged
- (D) challenges

Asamoah est un architecte novateur qui remet en cause l'approche traditionnelle dans la construction d'appartements avec optimisation de l'espace.

Réponses et commentaires

Réponse (A)

Chacun des mots proposés peut être utilisé comme nom. Seul **an excess of ~** complète **hold a sale in January to clear out ~**. **Clear out** : liquider. **Holiday supplies** renvoie à des articles saisonniers.

- (B) vue d'ensemble. (C) **extra** peut renvoyer à des « suppléments », comme dans un journal.
- (D) occasion.

Réponse (B)

Seule la préposition (B) **into** (en, dans) permet de relier la locution nominale **Europe and Asia** au verbe **expand** (s'étendre) qui précède le blanc. **Acquire** : acquérir.

- (A) adjectif : chaque.
- (C) adverbe : ici.
- (D) adverbe : déjà.

Réponse (A)

Parmi les quatre adverbes, seul **completely** (entièrement) convient pour modifier **be demolished** (être démolli), puisqu'aucun autre ne correspond à la fin de la phrase « avant de pouvoir démarrer la construction d'un nouveau centre ». **Civic centre** : centre municipal.

- (B) incorrectement.
- (C) en abondance. (D) richement.

Réponse (C)

L'absence de sujet et de verbe dans la première proposition indique qu'il s'agit sans doute d'une proposition participiale où le sujet reste « M. Loewenstein » et dans laquelle le verbe **being** est omis. Le pronom réfléchi **himself** (lui-même) s'impose pour renforcer « patineur accompli ».

- (A) pronom personnel sujet : il.
- (B) pronom personnel complément : le.
- (D) déterminant possessif : son, sa.

Réponse (B)

La proposition relative introduite par **who** a pour COD **the traditional approach** (l'approche traditionnelle), il faut donc une forme verbale pour compléter **is**, donc **challenging**. **I challenging** signifie « remet en cause ». **Space-efficient** : dont l'espace est optimisé.

- (A) verbe : remettre en cause. (C) prétérit/participe passé. (D) présent, 3^e personne du singulier.

PART 5

Questions - traductions

121

Because of ----- regarding noise, the hotel manager has instructed the landscaping staff to avoid operating equipment before 9:30 A.M.

- (A) complaints
- (B) materials
- (C) opponents
- (D) symptoms

Suite aux plaintes relatives au bruit, le directeur de l'hôtel a demandé à l'équipe d'aménagement paysager de ne pas utiliser de machines avant 9 h 30.

122

For 30 years, Big Top Prop Company has been the premier ----- of circus equipment for troupes around the world.

- (A) providing
- (B) provision
- (C) provider
- (D) provides

Depuis 30 ans, la société Big Top Prop est le premier fournisseur d'équipement pour les cirques du monde entier.

123

Chris Cantfield was ----- the outstanding candidates considered for the Thomas Award for exceptional police service.

- (A) on
- (B) among
- (C) during
- (D) up

C. Cantfield figurait parmi les candidats remarquables sélectionnés pour la médaille Thomas qui récompense des services exceptionnels dans la police.

124

Please instruct employees with questions concerning the new payroll policy to contact ----- or Ms. Singh directly.

- (A) my
- (B) mine
- (C) me
- (D) I

Veuillez indiquer aux employés qui ont des questions à propos de la nouvelle organisation de la paie de nous contacter directement, Mme Singh ou moi.

125

Although the author ----- presents the purchase of real estate as a safe investment, she later describes times that it might be risky.

- (A) highly
- (B) afterward
- (C) quite
- (D) initially

Bien que l'auteur présente initialement l'achat d'un bien immobilier comme un investissement sûr, elle décrit ensuite des situations où cela peut être risqué.

Réponses et commentaires

Réponse (A)

Car **complaints** (plaintes) est le seul nom au pluriel parmi les quatre proposés à correspondre à la locution **regarding noise** qui le qualifie, ainsi qu'au reste de la phrase: « a demandé (...) de ne pas utiliser de machines avant 9 h 30 ».

Landscaping : aménagement paysager.

- (B) matériaux. (C) adversaires. (D) symptômes.

Réponse (C)

Car l'adjectif **premier** et la préposition **of** appellent un nom, or seul **provider** (fournisseur) convient dans la phrase: « la société Big Top Prop est le premier **Troupe** : troupe de cirque.

- (A) **provide** au présent + -ing : fournir.
- (B) nom : approvisionnement.
- (D) présent, 3^e personne du singulier.

Réponse (B)

Chacun des mots proposés peut être utilisé comme préposition. Seul **among** (parmi) convient au groupe nominal au pluriel, **the outstanding candidates** (les candidats remarquables).

- (A) sur.
- (C) pendant.
- (D) en haut.

Réponse (C)

Car (C) est le COD de **contact** (contacter), ainsi que **Ms Singh** introduit par **or** (ou) dans le blanc. Ici, **with questions concerning the new payroll policy** se rapporte à **employees**.

Payroll : paie, salaire.

- (A) déterminant possessif : mon, ma, mes.
- (B) pronom possessif : le mien, les miens.
- (D) pronom personnel sujet : je.

Réponse (D)

Il faut choisir l'adverbe qui modifie le verbe **present** (présenter). La première partie de la phrase indique que l'achat d'un bien immobilier est sûr, puis la deuxième que c'est parfois risqué. Ces deux propositions sont reliées par la conjonction « bien que ». C'est **initially** (initialement) qui convient le mieux pour établir l'opposition à **later** (ensuite).

- (A) hautement. (B) après, ensuite. (C) assés.

Questions - traductions

126

The research released by Henford Trust ranked automobile companies according to sales ----- and financial position.

- (A) performed
- (B) performing
- (C) performance
- (D) performer

La recherche publiée par Henford Trust a classé les compagnies automobiles en fonction de leurs performances de vente et de leur situation financière.

127

An insightful ----- in the *Boston Daily Post* suggests that offering opportunities for professional development is a valuable method of motivating employees.

- (A) editorial
- (B) novel
- (C) catalog
- (D) directory

Un éditorial éclairé du *Boston Daily Post* avance qu'offrir des possibilités d'évolution professionnelle est une méthode précieuse pour motiver les employés.

128

The Web site advises customers to review their orders carefully as it is difficult to make changes ----- an order is submitted.

- (A) following
- (B) once
- (C) right away
- (D) by means of

Le site Internet conseille aux clients de bien vérifier leur commande car il est difficile de la modifier une fois qu'elle a été passée.

129

Well-known journalist Kent Moriwaki published a book in May ----- a compilation of quotes from interviews with various artists.

- (A) featuring
- (B) featured
- (C) feature
- (D) features

Le célèbre journaliste Kent Moriwaki a publié en mai un livre qui présente une compilation de citations tirées d'entrevues avec plusieurs artistes.

130

----- delays in the entryway construction, the Orchid Restaurant in Chongqing will reopen and provide an alternative entrance until all work is complete.

- (A) Furthermore
- (B) Assuming that
- (C) Regardless of
- (D) Subsequently

Malgré les retards dans la construction de l'entrée, l'Orchidée à Chongqing va rouvrir et proposera une autre entrée jusqu'à la fin des travaux.

Réponses et commentaires

Réponse (C)

Le blanc fait partie d'une structure introduite par **according to** ~ (en fonction de ~), et il est mis en parallèle de **financial position**, il manque donc un nom. Celui qui s'accorde avec le sens de la phrase est (C) **performance**. **Rank** : classer.

- (A) prétérit/participe passé de **perform** : accomplir.
- (B) verbe + -ing. (D) nom : artiste.

Réponse (A)

Chacun des mots proposés peut être utilisé comme nom. Puisque le blanc est suivi de **in the Boston Daily Post**, il faut un contenu publiable dans un quotidien, on peut en déduire que (A) **editorial** est la bonne réponse. **Insightful** : perspicace, éclairé; **motivate** : motiver.

- (B) roman. (C) catalogue. (D) répertoire.

Réponse (B)

As introduit une raison avec la structure « sujet + verbe » **it is**, structure que l'on retrouve après le blanc. Il faut donc une conjonction qui puisse relier les deux; seul (B) **once** (une fois que) convient.

- (A) préposition : suite à.
- (C) locution adverbiale : tout de suite.
- (D) locution prépositionnelle : au moyen de.

Réponse (A)

Il faut choisir la forme conjuguée de **feature** (présenter) qui convient. Le texte qui précède le blanc indique que Kent Moriwaki a publié un livre en mai, celui qui le suit présente le contenu du livre. Le mot manquant doit pouvoir relier le COD à **compilation of quotes** au sujet **book**, c'est donc **featuring**.

- (B) prétérit/participe passé. (C) base verbale.
- (D) présent, 3^e personne du singulier.

Réponse (C)

Car (C) **regardless of** ~ (malgré ~) est la seule option logique pour précéder **delays in the entryway construction** (les retards dans la construction de l'entrée). **Alternative** : autre.

- (A) de plus.
- (B) locution adverbiale : en supposant que.
- (D) adverbe : par la suite.

Texte à trous - traduction

Questions 131 through 134 refer to the following e-mail.

To: Sunil Pai <sp8410@xmail.co.uk>
 From: Fabrizio Donetti <customerservice@palazzadesign.co.uk>
 Date: Friday, 1 July
 Subject: Order #491001

Dear Mr. Pai:

Thank you for your recent order. ----- the tan linen suit you ordered is unfortunately not available
 131.

in your size at this time, we do have the same style in stock in light gray. -----

If you order now, we can offer you a 15% discount on the suit, as well as free shipping on your
 132.

----- order, so you could have the items by next week. If you are interested, please e-mail
 133.

our customer service department and reference the order number above.

We apologize for any inconvenience this may cause you. We ----- forward to serving you
 134.
 and providing you with fashionable apparel in the future.

Sincerely,

Fabrizio Donetti
 Customer Service Representative

Les questions 131 à 134 se rapportent au courriel suivant.

De : Sunil Pai <sp8410@xmail.co.uk>

À : Fabrizio Donetti <customerservice@palazzadesign.co.uk>

Date : Vendredi 1^{er} juillet

Objet : Commande n° 491001

Cher M. Pai,

Merci pour votre récente commande. Bien que le costume de lin beige que vous avez commandé ne soit malheureusement pas disponible actuellement dans votre taille, nous avons le même modèle en gris clair en stock. Nous pourrions vous en envoyer un immédiatement.*

Si vous commandez maintenant, nous pouvons vous proposer une réduction de 15 % sur le costume ainsi que la livraison gratuite pour l'ensemble de votre commande, afin que vous receviez les articles d'ici la semaine prochaine. Si cette offre vous intéresse, merci de bien vouloir envoyer un courriel à notre service client et donner en référence le numéro de commande indiqué ci-dessus.

Nous vous prions de bien vouloir nous excuser pour la gêne occasionnée.

Dans l'attente de vous servir et de vous fournir prochainement des vêtements dans l'air du temps, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Fabrizio Donetti

Représentant du service client

*Traduction de la réponse à la question 131.

Questions - traductions

131

- (A) After
 (B) Although
 (C) Even
 (D) When

- (A) Après
 (B) Bien que
 (C) Même
 (D) Quand

132

- (A) We could send you one of these right away.
 (B) Thank you for returning them.
 (C) These will be available early next season.
 (D) You may exchange your new suits for a larger size.

- (A) Nous pourrions vous en envoyer un immédiatement.
 (B) Merci de nous les renvoyer.
 (C) Ils seront disponibles au début de la saison prochaine.
 (D) Vous pouvez échanger vos costumes neufs pour une taille plus grande.

133

- (A) ready
 (B) general
 (C) entire
 (D) thorough

- (A) prêt
 (B) général
 (C) entier
 (D) approfondi

134

- (A) look
 (B) looked
 (C) were looking
 (D) had been looking

- (A) présent
 (B) prétérit/participe passé
 (C) prétérit + V -ing
 (D) past perfect + V -ing

Réponses et commentaires

Réponse (B)

Car (B) *Although* (bien que) est la seule conjonction dont le sens permette de relier les deux parties de la phrase (« le costume de lin beige que vous avez commandé ne soit malheureusement pas disponible actuellement dans votre taille » et « nous avons le même modèle en gris clair en stock »).

Réponse (A)

Car la phrase juste avant le blanc indique « nous avons le même modèle en gris clair en stock » et que le paragraphe suivant explique le déroulement de la commande si le client la passe tout de suite. (A) « Nous pourrions vous en envoyer un immédiatement » complète ces informations. *These* renvoie à *the same style in stock in light gray*.

Réponse (C)

Il faut choisir parmi quatre adjectifs celui qui pourra qualifier le nom *order* (commande) et correspondra au sens du paragraphe. (C) *entire* (entier, ici « l'ensemble de ») est la bonne réponse.

Réponse (A)

Il faut choisir la forme conjuguée de *look* qui convient, or cette phrase adresse au client les espoirs du vendeur pour l'avenir (*in the future*), donc un verbe au passé ne convient pas; (A) *look* est la bonne réponse. *Look forward to -ing* : dans l'attente de -, espérer -.

Texte à trous - traduction

Questions 135 through 138 refer to the following notice.

For the first time, the Oakville Library is conducting a survey to learn how it can better _____ the needs of the public. The information gathered from the survey responses will help guide _____ five-year plan. _____

The survey can be completed online at www.oakvillelibrary.org/survey. Visitors can also pick up a _____ of this form at the circulation desk on the first floor. Library patrons are strongly encouraged to complete the survey. The Oakville Library is open Monday to Friday from 10:00 A.M. to 8:00 P.M. and Saturday and Sunday from 1:00 P.M. to 5:00 P.M. For more information, call 555-0130.

Les questions 135 à 138 se rapportent à l'annonce suivante.

Pour la première fois, la bibliothèque d'Oakville va mener une enquête pour apprendre à mieux répondre aux besoins du public. Les informations recueillies grâce aux réponses à l'enquête contribueront à orienter sa stratégie à cinq ans. Cette stratégie comprend la programmation, les services et le matériel.*
L'enquête peut être complétée en ligne sur www.oakvillelibrary.org/survey. Les utilisateurs peuvent également retirer un exemplaire de ce formulaire au comptoir de prêt du premier étage. Les usagers de la bibliothèque sont vivement encouragés à répondre à cette enquête. La bibliothèque d'Oakville est ouverte du lundi au vendredi de 10 h à 20 h et de 13 h à 17 h le samedi et le dimanche. Pour d'autres renseignements, appelez le 555-0130.

*Traduction de la réponse à la question 137.

Questions - traductions

Réponses et commentaires

- 135
(A) met
(B) meet
(C) meeting
(D) meetings

- (A) prétérit/participe passé de *meet*
(B) base verbale
(C) présent + *-ing*
(D) nom au pluriel

Réponse (B)

Il faut choisir la forme verbale qui complètera la proposition relative introduite par *how* et qui a pour sujet *it*. *It* renvoie à *the Oakville Library*. Puisque le blanc est précédé de l'auxiliaire *can*, c'est la base verbale (B) *meet* qui convient. L'adverbe *better* (mieux) qualifie le verbe *meet*.

- 136
(A) its
(B) his
(C) your
(D) theirs

- (A) son, sa (possesseur non humain)
(B) son, sa (possesseur humain)
(C) votre, ton, ta
(D) le / la leur, les leurs, à eux / elles

Réponse (A)

C'est la bibliothèque d'Oakville qui lance une enquête pour réunir des informations qui serviront à établir sa stratégie à cinq ans. La stratégie est donc celle de la bibliothèque. Le pronom qui permet d'exprimer l'appartenance à une chose est (A) *its*.

137

- (A) The questions are the same as those used five years ago.
(B) Patrons of the library are welcome to the event.
(C) Membership will be renewed after five years.
(D) This plan covers programming, services, and materials.

- (A) Les questions sont les mêmes que celles utilisées il y a cinq ans.
(B) Les usagers de la bibliothèque sont les bienvenus à l'événement.
(C) L'abonnement sera renouvelé au bout de cinq ans.
(D) Cette stratégie comprend la programmation, les services et le matériel.

Réponse (D)

Ce paragraphe explique que la bibliothèque d'Oakville va mener une enquête et que cette dernière servira à établir une stratégie à cinq ans. (D) explique ce que comprend la stratégie en question; c'est la réponse logique. *This plan* renvoie à *its five-year plan* énoncé juste avant.

138

- (A) placement
(B) showcase
(C) magazine
(D) copy

- (A) placement
(B) vitrine
(C) magazine
(D) exemplaire

Réponse (D)

Chacun des mots proposés peut être utilisé comme nom. La phrase indique « Les utilisateurs peuvent également retirer un ... de ce formulaire au comptoir de prêt du premier étage ». C'est *a copy of* - (un exemplaire de ~) qui convient pour la compléter, donc (D) *copy*.



Mots & Expressions

conduct a survey : mener une enquête *circulation desk* : comptoir de prêt (d'une bibliothèque)
patron : usager (d'une bibliothèque)

Texte à trous - traduction

Questions 139 through 142 refer to the following notice.

----- . Starting this April, the North-South express train will no longer be stopping at Green Street Station. This will affect the express service only; local train service will continue uninterrupted to all stations on the North-South line, ----- Green Street Station. Please speak with a conductor or visit our Web site if you have any questions.

----- to others at all times. An increasing number of passengers are expressing irritation with the level of ----- . Please remain mindful of those around you and keep mobile phone use at a minimum when you ride the train.

Thank you for your cooperation and for riding Montego Metro.

Les questions 139 à 142 se rapportent à l'annonce suivante.

Veillez noter un changement dans la circulation des trains.* À partir du mois d'avril, le train express Nord-Sud desservira plus la station Green Street. Ceci n'affectera que le service de train express ; le service ferroviaire local continuera à s'arrêter dans toutes les stations de la ligne Nord-Sud sans interruption, y compris à la station Green Street. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à un contrôleur ou vous rendre sur notre site Internet. Par ailleurs, nous prions nos passagers de bien vouloir rester polis envers les autres en toute circonstance. De plus en plus de passagers expriment leur agacement relatif au niveau de bruit. Veuillez rester attentifs à ceux qui vous entourent et utilisez votre téléphone portable le moins possible à bord du train. Merci de votre coopération et de voyager avec Montego Metro.

*Traduction de la réponse à la question

Questions - traductions

- 139 (A) Montego Metro is announcing fare increases. (B) Note that Green Street Station will soon close. (C) New station facilities are available on this line. (D) Please be advised of a change to train service.
- (A) Montego Metro annonce une augmentation des tarifs. (B) Veuillez noter que la station Green Street va bientôt fermer. (C) De nouveaux équipements en station sont disponibles sur cette ligne. (D) Veuillez noter un changement concernant la circulation des trains.
- 140 (A) regarding (B) including (C) added to (D) given that
- (A) concernant (B) y compris (C) ajoutez à cela que (D) étant donné que
- 141 (A) adjacent (B) incompatible (C) polite (D) frequent
- (A) adjacent (B) incompatible (C) poli (D) fréquent
- 142 (A) noise (B) expense (C) precision (D) personnel
- (A) bruit (B) dépense (C) précision (D) personnel

Réponses et commentaires

Réponse (D)
La phrase qui suit le blanc, *Starting this April, the North-South express train will no longer be stopping at Green Street Station* (À partir du mois d'avril, le train express Nord-Sud ne desservira plus la station Green Street), indique un changement concernant la circulation des trains. En tête d'annonce, la réponse (D) est parfaite.
Please be advised ~ : Veuillez noter ~.

Réponse (B)
La phrase qui précède le blanc indique que la station Green Street est sur la ligne Nord-Sud. La phrase à compléter indique que le service local s'arrêtera à toutes les stations, (B) *including* (y compris) la station Green Street.

Réponse (C)
Il faut choisir parmi quatre adjectifs celui qui convient le mieux au sens du paragraphe. Le texte indique « de rester ... envers les autres en toute circonstance », puis que des passagers se plaignent. Enfin, il enjoint à rester attentif aux autres. C'est donc (C) *polite* qui convient.

Réponse (A)
Chacun des mots proposés peut être utilisé comme nom. La phrase à compléter indique « leur agacement relatif au niveau de ... ». Ensuite vient « Veuillez rester attentifs à ceux qui vous entourent et utilisez votre téléphone portable le moins possible à bord du train ». C'est donc bien de (A) *noise* (bruit) qu'il s'agit.

Texte à trous - traduction

Questions 143 through 146 refer to the following letter.

Ms. Seema Nishad
Yadav Engineering Ltd.
7100 B-4 Pratap Bazar
Ludhiana 141003

Dear Ms. Nishad:

I am writing to invite you to participate in the India Materials Engineering Association's (IMEA) trade show this year. As always, the event will provide ----- opportunities for networking.
143.

Many vendors have already reserved booths. However, there are other ways to ----- your company.
144.

Those who sponsor a meeting or provide refreshments receive special acknowledgment in the program.

Enclosed please find information regarding the trade show. It includes pricing ----- for reserving a booth, placing ads, and sponsoring an event, in addition to a list of past participants.
145.

----- If you have questions, please contact me by e-mail.
146.

Sincerely,
Manik Chaudhary
IMEA Vendor Coordinator
chaudhary@matengineer.org.in
Enclosure

Les questions 143 à 146 se rapportent au courrier suivant.

Madame Seema Nishad
Yadav Engineering Ltd.
7100 B-4 Pratap Bazar
Ludhiana 141003

Chère Madame Nishad,

Je vous écris pour vous inviter à participer au salon professionnel de l'Association d'Ingénierie des Tissus indiens (IMEA) cette année. Comme toujours, cet événement vous offrira de vastes opportunités pour entretenir votre réseau.

De nombreux fournisseurs ont déjà réservé un stand. Cependant, il y a d'autres moyens de promouvoir votre société. Tous ceux qui parrainent une réunion ou qui fournissent des rafraîchissements font l'objet d'une mention spéciale dans le programme.

Vous trouverez en pièce jointe des renseignements sur le salon, avec le détail des tarifs pour réserver un stand, passer des publicités et parrainer un événement, ainsi que la liste des participants aux éditions précédentes.

Nous espérons que vous déciderez de vous joindre à nous cette année.* Si vous avez des questions, merci de me contacter par courriel.

Cordialement,

Manik Chaudhary
Vendeur / coordinateur pour l'IMEA
chaudhary@matengineer.org.in

Pièce jointe

*Traduction de la réponse à la question 146.

Questions - traductions

Réponses et commentaires

143

- (A) extend
(B) extends
(C) extensively
(D) extensive

- (A) base verbale : étendre, agrandir
(B) présent, 3^e personne du singulier
(C) adverbe : considérablement
(D) adjectif : vaste

Réponse (D)

Car seul un adjectif, (D) *extensive* (vaste), peut compléter le blanc suivi de *opportunities* (possibilités), COD du verbe *provide*.

144

- (A) promote
(B) monitor
(C) construct
(D) negotiate

- (A) promouvoir
(B) surveiller
(C) construire
(D) négocier

Réponse (A)

Chacun des mots proposés peut être utilisé comme verbe. La phrase précédente indique « De nombreux fournisseurs ont déjà réservé un stand ». La phrase à compléter indique « Cependant, il y a d'autres moyens de ... votre société », puis viennent des exemples, comme parrainer un événement ou fournir des rafraîchissements. Comme ce sont tous des moyens de faire la publicité d'une société, c'est (A) *promote* qui convient.

145

- (A) markets
(B) details
(C) labels
(D) receipts

- (A) marchés
(B) détails
(C) étiquettes
(D) reçus

Réponse (B)

Tous les mots proposés sont des noms au pluriel. Le sujet de la phrase à compléter *it* renvoie à *information regarding the trade show* (des renseignements sur le salon). Le mot qui s'insère dans « avec ... des tarifs pour réserver un stand, passer des publicités et parrainer un événement » est donc (B) *details* (le détail des).

146

- (A) We hope you decide to join us this year.
(B) We have placed your ad in the brochure.
(C) Your participation in the event will be at no cost.
(D) Your presentation is scheduled for the first day.

- (A) Nous espérons que vous déciderez de vous joindre à nous cette année.
(B) Nous avons mis votre publicité dans la brochure.
(C) Votre participation à l'évènement ne sera pas facturée.
(D) Votre présentation est programmée pour le premier jour.

Réponse (A)

Ce courrier a pour objet d'inviter la dame à participer au salon. Il présente les diverses possibilités d'y participer et leur coût. Pour conclure ce courrier, seul (A) convient.

Words & Expressions

networking : réseautage *refreshments* : rafraîchissements *acknowledgment* : mention
place an ad : passer une publicité *enclosure* : pièce jointe

Texte - traduction

Questions 147-148 refer to the following job announcement.

CORPORATE TRAINER WANTED

San Francisco-based Logistos Advisors, Inc., is seeking an energetic person with strong public-speaking skills to serve as a temporary replacement for an employee who is away on leave. Logistos delivers training classes on Internet security to large financial institutions and retail businesses worldwide. The successful applicant will be responsible for assisting with training sessions throughout Latin America. Although the sessions are delivered in English, proficiency in Spanish is necessary for the job. At least one year of experience as a corporate trainer in any field is highly desirable. The work assignment is for six months, the first two weeks to be spent at the Logistos headquarters for initial training. Interested candidates should submit a cover letter and résumé to hr@logistosadvisors.com by March 1.

Les questions 147 et 148 se rapportent à l'offre d'emploi suivante.

Recherche formateur en entreprise

La société Logistos Advisors Inc. basée à San Francisco recherche une personne dynamique avec une grande aisance à l'oral pour remplacer temporairement un employé en congés. Logistos propose des formations à la sécurité sur Internet à de grandes institutions financières et à des sociétés de vente au détail dans le monde entier. Le candidat sélectionné devra apporter son assistance pour des formations en Amérique latine. Bien que les cours soient dispensés en anglais, il est nécessaire de maîtriser l'espagnol pour ce poste. Il est vivement conseillé d'avoir au moins un an d'expérience comme formateur en entreprise, quel que soit le domaine. La mission a une durée de six mois ; les deux premières semaines se dérouleront au siège de Logistos pour une formation de base. Les candidats intéressés sont invités à envoyer une lettre de motivation et un CV à hr@logistosadvisors.com d'ici le 1^{er} mars.

Questions - traductions

147 Which is not a requirement for the job?

- (A) Experience working at a financial institution
- (B) Ability to speak more than one language
- (C) Willingness to travel internationally
- (D) Public speaking skills

Qu'est-ce qui n'est pas exigé pour ce poste ?

- (A) Avoir travaillé dans une institution financière
- (B) La capacité de parler plus d'une langue étrangère
- (C) La volonté de voyager à l'étranger
- (D) Une aisance pour s'exprimer en public

148 How long will the job last?

- (A) Two weeks
- (B) One month
- (C) Six months
- (D) One year

Combien de temps durera la mission ?

- (A) Deux semaines
- (B) Un mois
- (C) Six mois
- (D) Un an

Réponses et commentaires

Réponse (A)

(B) La 4^e phrase indique qu'il faut des compétences en anglais et en espagnol.
(C) La 1^{re} phrase annonce que la société est basée à San Francisco, mais la 3^e phrase précise que le candidat sélectionné devra apporter son assistance pour des cours de formation en Amérique latine, ce qui implique qu'il devra travailler à l'étranger.
(D) La 1^{re} phrase indique qu'il faut une grande aisance à l'oral. Rien n'est indiqué en rapport avec la réponse (A).

(C) *willingness* : volonté.

Réponse (C)

La 6^e phrase indique *The work assignment is for six months* (La mission a une durée de six mois).

Texte - traduction

Questions 149-150 refer to the following text message chain.

Koji Higa 1:01 P.M.
Hi, Sue. I'm on the train headed to my meetings in Newhurst tomorrow, but I left the schedule on my desk. Can you help?

Sue Kalama 1:03 P.M.
Absolutely.

Koji Higa 1:04 P.M.
Great. Let me know once you've found it.

Sue Kalama 1:08 P.M.
OK, I have it. What do you want me to do with it?

Koji Higa 1:09 P.M.
Can you scan the schedule and attach it to an e-mail? I'll print it later from my hotel so I'll have the meeting details for the new authors who have signed contracts with us.

Sue Kalama 1:11 P.M.
No problem.

Koji Higa 1:12 P.M.
Thanks!

Questions 149 et 150 se rapportent à l'échange de messages suivant.

Koji Higa 13 h 01
Bonjour, Sue. Je suis dans le train pour mes réunions de demain à Newhurst, mais j'ai oublié le programme sur mon bureau. Pouvez-vous m'aider?

Sue Kalama 13 h 03
Bien sûr.

Koji Higa 13 h 04
Super. Prévenez-moi quand vous l'aurez trouvé.

Sue Kalama 13 h 08
C'est bon, je l'ai. Que voulez-vous que j'en fasse?

Koji Higa 13 h 09
Pourriez-vous scanner le programme et me l'envoyer en pièce jointe par courriel? Je l'imprimerai plus tard à l'hôtel afin d'avoir le détail des réunions de demain pour les nouveaux auteurs qui ont signé un contrat avec nous.

Sue Kalama 13 h 11
Pas de problème.

Koji Higa 13 h 12
Merci!

Questions - traductions

149

At 1:03 P.M., what does Ms. Kalama mean when she writes, "Absolutely"?

- (A) She is happy that Mr. Higa contacted her.
(B) She is willing to assist Mr. Higa.
(C) She is certain that Mr. Higa is correct.
(D) She is leaving her meeting now.

À 13 h 03, que veut dire Mme Kalama quand elle écrit « Absolutely » ?

- (A) Elle est heureuse que M. Higa l'ait contactée.
(B) Elle est disposée à aider M. Higa.
(C) Elle est certaine que M. Higa a raison.
(D) Elle est en train de quitter sa réunion.

150

For what type of business does Mr. Higa most likely work?

- (A) A publishing company
(B) A hotel chain
(C) A travel agency
(D) An office supply store

Pour quel genre d'entreprise M. Higa travaille-t-il vraisemblablement ?

- (A) Une maison d'édition
(B) Une chaîne d'hôtels
(C) Une agence de voyage
(D) Un magasin de fournitures de bureau

Réponses et commentaires

Réponse (B)

Juste avant, M. Higa demande *Can you help?* (Pouvez-vous m'aider?), ce à quoi Mme Kalama répond *Absolutely* (Bien sûr); elle indique donc qu'elle est prête à l'aider. *Be willing to* - : être disposé à ~.

Réponse (A)

M. Higa écrit à 13 h 09 *the meeting details for the new authors who have signed contracts with us* (le détail des réunions pour les nouveaux auteurs qui ont signé un contrat avec nous), c'est-à-dire qu'il est responsable de contrats avec des auteurs, donc (A) est la bonne réponse.

Texte - traduction

Questions 151-152 refer to the following document.

 Browning's Shoe Repair 	
Order number: VG12983	Drop-off date: November 5
Customer: Janice Goldblatt	Contact number: (873) 555-0143
Shoe description	
Style: Lady's dress shoe Size: 7 Color: Black	
Requested repair: Fix broken heel	Ready by: November 14
Repair assigned to: Jack Burris	
Notes: Apply 10% frequent customer price reduction. Order will be picked up by Harry Silver.	

Les questions 151 et 152 se rapportent au document suivant.

Cordonnerie Browning

Numéro de commande : VG12983

Client : Janice Goldblatt

Description des chaussures

Style : chaussures de soirée pour femme

Réparation demandée : réparer un talon cassé

Réparation confiée à : Jack Burris

Date de dépôt : 5 novembre

Numéro de téléphone : (873) 555-0143

Taille : 7 Couleur : noir

Prêt pour : 14 novembre

Note :

Appliquer la remise de 10 % accordée aux clients réguliers. Harry Silver passera récupérer la commande.

Questions - traductions

151 Who is most likely to be Mr. Burris?

- (A) Ms. Goldblatt's assistant
(B) A department store salesperson
(C) An employee at Browning's
(D) A delivery person

Qui pourrait être M. Burris ?

- (A) L'assistant de Mme Goldblatt
(B) Un vendeur dans un grand magasin
(C) Un employé de Browning
(D) Un livreur

152

What does the document indicate about Ms. Goldblatt?

- (A) She is ordering a new black dress.
(B) She will receive a discount.
(C) She will visit Browning's on November 14.
(D) She is attending a special event on November 5.

Qu'indique le document au sujet de Mme Goldblatt ?

- (A) Elle commande une nouvelle robe noire.
(B) On va lui accorder une remise.
(C) Elle ira chez Browning le 14 novembre.
(D) Elle participe à un événement particulier le 5 novembre.

Réponses et commentaires

Réponse (C)

Le nom **Jack Burris** apparaît à la ligne « Réparation confiée à », on peut donc en déduire que c'est un employé de la cordonnerie Browning.
Assign A to B - : confier A à B.

Réponse (B)

Janice Goldblatt apparaît à la ligne **Customer**, on comprend donc que c'est elle qui a demandé la réparation. La ligne **Notes** indique **Apply 10% frequent customer price reduction** (Faire la remise de 10 % accordée aux clients réguliers). Ceci est résumé par **receive a discount** dans (B).

Texte - traduction

Questions 153-154 refer to the following e-mail.

From:	Anton Bremen, Production Manager
To:	Andrea Lang, Director
Re:	Production cost outline
Date:	November 3

Dear Ms. Lang:

Please see the requested breakdown below. The proposed electronic truck line will be made of parts produced by our own factories unless otherwise noted. They will be appropriate for children over the age of five and controlled by small handsets. Though this is not my area of expertise, I personally envision this product selling well through department stores. Once you consider the estimated outlay, I hope we can organize a meeting to decide on the project's feasibility and next steps.

Gravitate Play, Inc., Toy Truck Planned Production Cost Outline	
Arizona Factory:	1,000 units
Texas Factory:	2,000 units
Cost per unit	
Plastic Casing	= \$1.50/unit
Rubber Wheels	= \$2.00/unit
Electronics	= \$5.00/unit
Cardboard Packaging (Devised and fabricated by supplier Promo Art)	= \$0.20/unit
In-house labor (0.25 hours/unit)	= \$3.80/unit
Total Direct Cost/Unit	
Direct Cost	\$12.50/unit × 3,000 units = \$37,500.00
Total Indirect Overhead	= \$12,500.00
Total Production Costs	= \$50,000.00

Best Regards,
Anton Bremen, Production Manager
Gravitate Play, Inc.

Les questions 153 et 154 se rapportent au courriel suivant.

De : Anton Bremen, directeur de production
À : Andrea Lang, directrice
Objet : Estimation des coûts de production
Date : 3 novembre

Chère Madame Lang,

Veillez trouver ci-dessous le décompte demandé. La série de camions électriques proposée sera fabriquée à partir de pièces produites par nos propres usines sauf indication contraire. Ces pièces conviendront à des enfants de plus de 5 ans et seront commandées par une petite télécommande. Bien que ce ne soit pas mon domaine de compétence, j'imagine à titre personnel que ce produit se vendra bien dans les grands magasins. Quand vous aurez étudié cette estimation des dépenses, j'espère que nous pourrions organiser une réunion pour décider de la faisabilité du projet et des prochaines étapes.

Gravitate Play Estimation des coûts de production de camions jouets
Usine d'Arizona : 1 000 exemplaires
Usine du Texas : 2 000 exemplaires

Coût à l'unité

Boîtier en plastique	= 1,50 \$/unité
Roues en caoutchouc	= 2 \$/unité
Composants électroniques	= 5 \$/unité
Emballage carton (Élaboré et fabriqué par le fournisseur Promo Art)	= 0,20 \$/unité
Main d'œuvre en interne (0,25 h/unité)	= 3,80 \$/unité

Coûts totaux directs à l'unité

Coûts directs	12,50 \$/unité × 3 000 exemplaires = 37 500 \$
Coûts indirects généraux	= 12 500 \$
Total des coûts de production	= 50 000 \$

Sincères salutations,
Anton Bremen, directeur de production
Gravitate Play

Questions - traductions

153

Why is Mr. Bremen writing the e-mail?

- (A) To ask for a review of proposed costs
(B) To report a problem with product pricing
(C) To argue for increasing an existing budget
(D) To support a bid from a product manufacturer

Pourquoi M. Bremen écrit-il ce courriel ?

- (A) Pour demander qu'une proposition de coûts soit étudiée
(B) Pour signaler un problème dans le calcul du prix d'un produit
(C) Pour défendre l'augmentation d'un budget existant
(D) Pour soutenir l'offre d'un fabricant de produits

154

What is indicated about the product packaging?

- (A) It is decorated with colors appropriate for children.
(B) It is made from recycled department store packaging.
(C) It is designed and produced by an outside vendor.
(D) It is an important component of the end product.

Qu'est-ce qui est indiqué à propos de l'emballage du produit ?

- (A) Il est décoré avec des couleurs adaptées aux enfants.
(B) Il est fabriqué à partir d'emballages recyclés provenant de grands magasins.
(C) Il est conçu et produit par un fournisseur extérieur.
(D) C'est un composant important du produit fini.

Réponses et commentaires

Réponse (A)

La 1^{re} phrase indique « Veuillez trouver ci-dessous le décompte demandé », puis le courriel contient un tableau des coûts de production. Par ailleurs, dans la 5^e phrase M. Bremen écrit *Once you consider the estimated outlay* (Quand vous aurez étudié cette estimation des dépenses), on comprend qu'il envoie le décompte des coûts de production dans le but que celui-ci soit examiné.

- (C) *existing* : existant.
(D) *bid* : offre.

Réponse (C)

Product packaging (l'emballage du produit) est abordé dans le tableau à *Cardboard Packaging* (emballage en carton), où l'on peut lire la mention *Devised and fabricated by supplier Promo Art* (Élaboré et fabriqué par le fournisseur Promo Art). En (C) *designed and produced* remplacent *Devised and fabricated*, et *an outside vendor* remplace *supplier Promo Art*.

- (D) *component* : élément, composant.

Words & Expressions

breakdown : décompte *unless otherwise noted* : sauf indication contraire *handset* : télécommande
expertise : compétence *envision* : imaginer, envisager *outlay* : dépenses, investissement
feasibility : faisabilité *casing* : boîtier *devise* : élaborer *fabricate* : fabriquer *overhead* : frais généraux

Texte - traduction

Questions 155-157 refer to the following article.

New Tasteemix Flavor a Big Hit

By Deepanjali Jaddoo

- ① PORT LOUIS (2 February) — Three weeks ago, Helvetia Food Industries (HFI) announced the introduction of a new flavor of its popular Tasteemix breakfast cereal—coconut cream. — [1] —. HFI also announced that the product would be available for a limited time only, sending Tasteemix enthusiasts from Argentina to Zambia into a buying frenzy.
- ② All six major grocery distributors here in Mauritius confirmed that they had received a large supply of coconut cream Tasteemix shortly after the new product was introduced

on 8 January. — [2] —. Both wholesalers expected it to be gone by the end of the day.

③ "HFI's current campaign is reminiscent of the one it waged four years ago when it introduced its strawberry-cinnamon cereal," said Bina Perida, a professor of marketing at Port Louis Business College. "Then, as now, HFI announced a product as being offered for a limited time only, resulting in that item's rapid disappearance from shelves in grocery stores across the globe." — [3] —.

④ On 5 April, HFI's accountants will review the company's first-quarter earnings. Based on the initial sales, market watchers are confident that HFI's expectations will be met. — [4] —.

Les questions 155 à 157 se rapportent à l'article suivant.

Grand succès pour le nouveau parfum de Tasteemix

Par Deepanjali Jaddoo

PORT LOUIS (le 2 février) — Il y a trois semaines, Helvetia Food Industries (HFI) a annoncé le lancement d'un nouveau parfum, crème de coco, dans sa fameuse gamme Tasteemix de céréales pour le petit-déjeuner. HFI a également annoncé que le produit ne serait disponible que pendant une période limitée, ce qui a entraîné une frénésie d'achat chez les amateurs de Tasteemix, depuis l'Argentine jusqu'à la Zambie.

Les six grands distributeurs de produits alimentaires ici à Maurice ont confirmé avoir reçu de grandes quantités de Tasteemix à la crème de coco peu après le lancement du nouveau produit le 8 janvier. Mais hier matin, seuls Vendibles et Foodiverse indiquaient qu'il leur restait encore un peu de ce produit en stock.* Les deux grossistes s'attendaient à ne plus en avoir en fin de journée.

«La campagne actuelle de HFI rappelle celle menée il y a quatre ans lorsque l'entreprise a lancé ses céréales au goût fraise-cannelle», affirme Bina Perida, professeure de marketing au Business College de Port Louis.

«Tout comme aujourd'hui, HFI a annoncé à l'époque qu'un produit ne serait disponible que pendant une période limitée, ce qui a eu pour effet de le faire disparaître rapidement des rayons dans les épiceries du monde entier.»

Le 5 avril, la comptabilité de HFI examinera les résultats de l'entreprise au premier trimestre. D'après les premières ventes, les observateurs du marché sont certains que les prévisions de HFI seront atteintes.

*Traduction de la réponse à la question 157

Questions - traductions

Réponses et commentaires

155
What is indicated about Tasteemix cereals?

- (A) They are distributed internationally.
(B) They are made in a factory in Mauritius.
(C) They are HFI's main source of revenue.
(D) They were first marketed four years ago.

Qu'est-ce qui est indiqué au sujet des céréales Tasteemix ?

- (A) Elles sont distribuées dans le monde entier.
(B) Elles sont fabriquées dans une usine à Maurice.
(C) Elles sont la principale source de revenus de HFI.
(D) Elles ont été commercialisées pour la première fois il y a quatre ans.

Réponse (A)

La 2^e phrase du paragraphe 1 indique *sending Tasteemix enthusiasts from Argentina to Zambia into a buying frenzy* (ce qui a entraîné une frénésie d'achat chez les amateurs de Tasteemix, depuis l'Argentine jusqu'à la Zambie); on comprend donc que ces céréales sont vendues partout dans le monde.

(D) **market** : commercialiser, lancer sur le marché.

156
What is reported about HFI?

- (A) It has no more Tasteemix cereal in stock.
(B) It hired a consulting firm to do its accounting.
(C) It expects this year's earnings to be better than last year's.
(D) It previously offered a product for a limited time only.

Quelle information est donnée concernant la société HFI ?

- (A) Elle n'a plus de céréales Tasteemix en stock.
(B) Elle a fait appel à une société de conseil pour gérer sa comptabilité.
(C) Elle s'attend à de meilleurs résultats cette année que l'an dernier.
(D) Elle a déjà proposé un produit uniquement pour une période limitée.

Réponse (D)

(D) Car la 1^{re} phrase du paragraphe 3 indique «La campagne actuelle de HFI rappelle celle menée il y a quatre ans lorsque l'entreprise a lancé ses céréales au goût fraise-cannelle». La phrase suivante indique *Then, as now, HFI announced a product as being offered for a limited time only* (Tout comme aujourd'hui, HFI a annoncé à l'époque qu'un produit ne serait disponible que pendant une période limitée).

157
Which of the positions marked [1], [2], [3], and [4] does the following sentence best belong?

"Let as of yesterday morning, only Vendibles and Foodiverse reported that they had any of the item left in stock."

- (A) [1]
(B) [2]
(C) [3]
(D) [4]

À quel endroit signalé par [1], [2], [3], [4] la phrase suivante s'insère-t-elle le mieux ?

«Mais hier matin, seuls Vendibles et Foodiverse indiquaient qu'il leur restait encore un peu de ce produit en stock.»

- (A) [1]
(B) [2]
(C) [3]
(D) [4]

Réponse (B)

as of ~ : dès ~. Étant donné que la phrase est introduite par *Yet* (mais), celle qui la précède doit pouvoir correspondre à cette objection. C'est donc (B) [2], car il est indiqué juste avant que les six grands distributeurs de l'île ont reçu de grandes quantités du produit. De plus, dans la phrase suivante *Both wholesalers* renvoie à Vendibles et Foodiverse. Puis le lien est fait avec la popularité du produit expliquée dans le paragraphe suivant.

Words & Expressions

send A into B : causer/entraîner A à faire B **enthusiast** : amateur **from Argentina to Zambia** : dans le monde entier (ici, l'expression utilise l'Argentine pour le A et la Zambie pour le Z, comme dans l'expression «de A à Z») **frenzy** : frénésie **be reminiscent of ~** : rappeler ~ **wage** : mener **earnings** : résultats, bénéfices.

Texte - traduction

Questions 158-160 refer to the following memo.

MEMO

Date: May 15

- ① We would like to announce the upcoming retirement of Ken Esser. Mr. Esser began his 30-year career here at The Terra Fund as a wildlife ranger in the California Wildlife Park. He has held seven different positions, eventually becoming the general director of conservation for all West Coast Wildlife Parks. He has been in this position for the past 15 years, leading with vision and commitment. Now at the age of 65, he is leaving us for a well-deserved retirement.
- ② The board of directors has voted to give him a Lifetime Achievement Award and will present him with a commemorative plaque at the staff meeting next Friday. Following the staff meeting, we invite all employees to stay for a reception to honor Mr. Esser and his great contributions. If you would like to write a farewell note to Mr. Esser, please stop by Andrew Braun's office to sign a book that will be presented at the reception.

Les questions 158 à 160 se rapportent au mémo suivant.

Mémo

Date : le 15 mai

Nous vous annonçons le prochain départ à la retraite de Ken Esser. M. Esser a débuté ses trente années de carrière ici, au Terra Fund, comme garde forestier dans la réserve naturelle de Californie. Il a occupé sept postes différents pour finalement devenir directeur général de la conservation de l'ensemble des réserves naturelles de la Côte Ouest. Cela fait quinze ans qu'il occupe ce poste et que sa direction est marquée par sa vision et son engagement. À 65 ans, il nous quitte aujourd'hui pour une retraite bien méritée.

Le conseil d'administration a proposé de lui décerner une distinction honorifique pour l'ensemble de sa carrière et dévoilera une plaque en son honneur lors de la réunion du personnel vendredi prochain. Après la réunion du personnel, nous invitons tous les employés à rester pour assister à une réception en l'honneur de M. Esser et de ses remarquables contributions. Si vous souhaitez écrire un petit mot pour le départ de M. Esser, veuillez vous rendre au bureau d'Andrew Braun afin de signer un livre qui sera remis au cours de la réception.

Questions - traductions

158 What field does Mr. Esser work?

- (A) Youth education
(B) Historical archiving
(C) Nature conservation
(D) Urban development

Dans quel domaine M. Esser travaille-t-il ?

- (A) L'éducation des jeunes
(B) Les archives historiques
(C) La conservation de la nature
(D) Le développement urbain

159 How many years has Mr. Esser worked at The Terra Fund?

- (A) 7
(B) 15
(C) 30
(D) 65

Depuis combien d'années M. Esser travaille-t-il au Terra Fund ?

- (A) 7
(B) 15
(C) 30
(D) 65

160 What will NOT be given to honor Mr. Esser?

- (A) A reception
(B) An award
(C) A book
(D) A photo album

Qu'est-ce qui ne sera PAS donné en l'honneur de M. Esser ?

- (A) Une réception
(B) Une distinction
(C) Un livre
(D) Un album photo

Réponses et commentaires

Réponse (C)

Au sujet de M. Esser, la 3^e phrase du paragraphe 1 indique *eventually becoming the general director of conservation for all West Coast Wildlife Parks* (pour finalement devenir directeur général de la conservation de l'ensemble des réserves naturelles de la Côte Ouest).

- (B) *archive* : archiver.
(D) *urban* : urbain.

Réponse (C)

La 2^e phrase du paragraphe 1 indique *Mr. Esser began his 30-year career here at The Terra Fund* (M. Esser a débuté ses trente années de carrière ici, au Terra Fund).

Réponse (D)

(A) La 2^e phrase du paragraphe 2 indique qu'une réception sera organisée.
(B) La 1^{re} phrase du même paragraphe indique qu'une distinction lui sera décernée pour l'ensemble de sa carrière.
(C) La 3^e phrase indique qu'un livre avec des mots des employés lui sera remis pour son départ. En revanche, rien n'est mentionné à propos d'un album photo (D).

Texte - traduction

Questions 161-164 refer to the following online chat discussion.

Kato, Yuri [9:21 A.M.]:
Hello. I'd like an update on the Mondvale Road job. Are we still on schedule to begin on Monday?

Vega, Camila [9:22 A.M.]:
No, I'm afraid that there has been some delay in getting the fabric for the drapes and bed linens. It looks like we may be held up until Wednesday.

Kato, Yuri [9:22 A.M.]:
Have you communicated this to the client?

Vega, Camila [9:23 A.M.]:
Not yet. Richard is waiting to hear from the distributor first so that we can give the client a firm date. Have you heard from them yet, Richard?

Bremen, Richard [9:34 A.M.]:
I just got off the phone with them. It looks like everything will arrive on Monday afternoon, so we could actually begin the job on Tuesday.

Vega, Camila [9:35 A.M.]:
That's good news. I'll call the client this morning and let them know.

Bremen, Richard [9:35 A.M.]:
You should also remind them that we will begin working on the guest rooms first and work our way toward the lobby and first-floor public areas last. We'll send a large crew so the work can be finished quickly.

Kato, Yuri [9:36 A.M.]:
How long do you think it will take to complete the job?

Bremen, Richard [9:37 A.M.]:
We can probably be finished by Friday, as we originally planned.

Kato, Yuri [9:38 A.M.]:
Excellent. They're a new client with several locations and a high profile in the business community, so I want things to go smoothly. I'm sure there will be more work with them in the long run if all goes well.

Les questions 161 à 164 se rapportent à la discussion en ligne suivante.

Kato, Yuri [9 h 21]

Bonjour, j'aimerais faire le point sur le chantier de Mondvale Road. Sommes-nous toujours dans les temps pour démarrer lundi ?

Vega, Camila [9 h 22]

Non, malheureusement il y a eu du retard pour obtenir le tissu des rideaux et des draps. Je crois que cela va nous retarder jusqu'à mercredi.

Kato, Yuri [9 h 22]

En avez-vous informé le client ?

Vega, Camila [9 h 23]

Pas encore. Richard attend d'abord des nouvelles du fournisseur afin de pouvoir donner une date précise au client. Avez-vous des nouvelles, Richard ?

Bremen, Richard [9 h 34]

Je viens de lui parler au téléphone. Il semble que tout arrivera lundi après-midi, on pourrait donc commencer le chantier mardi.

Vega, Camila [9 h 35]

C'est une bonne nouvelle. Je vais appeler le client ce matin pour l'avertir.

Bremen, Richard [9 h 35]

Vous pouvez aussi lui rappeler que nous allons commencer par les chambres puis continuer par l'entrée et terminer par les salles communes du premier étage. Nous enverrons une grande équipe afin de pouvoir terminer rapidement.

Kato, Yuri [9 h 36]

Combien de temps pensez-vous qu'il faudra pour terminer ?

Bremen, Richard [9 h 37]

On pourra sans doute terminer pour vendredi, comme c'était prévu au départ.

Kato, Yuri [9 h 38]

Très bien. C'est un nouveau client qui possède plusieurs sites et qui est très en vue dans le milieu des affaires. Je veux donc que tout se déroule sans problèmes. Je suis certaine que nous pourrons encore travailler pour eux sur le long terme si tout se passe bien.

Questions - traductions

161
What kind of business does the client most likely own?

- (A) A shipping company
(B) A fabric manufacturing factory
(C) A hotel chain
(D) A design firm

De quel type d'entreprise le client peut-il bien être le propriétaire ?

- (A) Une société de livraison
(B) Une usine de fabrication de tissu
(C) Une chaîne d'hôtels
(D) Une société de design

162
When will the crew begin work?

- (A) On Monday
(B) On Tuesday
(C) On Wednesday
(D) On Friday

Quand l'équipe va-t-elle commencer à travailler ?

- (A) Lundi
(B) Mardi
(C) Mercredi
(D) Vendredi

163
What will Ms. Vega most likely do next?

- (A) Deliver a shipment of drapes
(B) Organize a large work crew
(C) Call the fabric distributor
(D) Contact the client

Que va vraisemblablement faire Mme Vega ensuite ?

- (A) Faire une livraison de rideaux
(B) Préparer une grande équipe de travail
(C) Appeler le fournisseur de tissu
(D) Contacter le client

164
At 9:38 A.M., what does Ms. Kato mean when she writes, "in the long run"?

- (A) She is pleased that the client is located nearby.
(B) She is proud of her company's history of high-quality performance.
(C) She believes that the work will be more expensive than expected.
(D) She thinks that there could be additional work with the client in the future.

À 9 h 38, que veut dire Mme Kato quand elle écrit « in the long run » ?

- (A) Elle est contente que le client soit situé à proximité.
(B) Elle est fière de la longue tradition de haute qualité de son entreprise.
(C) Elle pense que ce travail coûtera plus cher que prévu.
(D) Elle pense qu'il y aura peut-être d'autres chantiers avec ce client à l'avenir.

Réponses et commentaires

Réponse (C)

Dans cette conversation, trois collègues vérifient l'avancement d'un projet. Le message de M. Bremen à 9 h 35, *we will begin working on the guest rooms (nous allons commencer par les chambres), the lobby and first-floor public areas* (l'entrée et les salles communes du premier étage), laisse penser que le client possède un hôtel. De plus, à 9 h 38, Mme Kato écrit *They're a new client with several locations* (C'est un nouveau client qui possède plusieurs sites), on peut donc déduire que le client possède plusieurs hôtels.

Réponse (B)

M. Bremen écrit à 9 h 34 *we could actually begin the job on Tuesday* (alors on pourrait donc commencer le chantier mardi).

Réponse (D)

Mme Vega écrit à 9 h 35 *I'll call the client this morning and let them know* (Je vais appeler le client ce matin pour l'avertir).

Réponse (D)

in the long run : à long terme. Dans la phrase qui précède, Mme Kato explique que le client possède plusieurs sites et qu'il est très en vue dans le milieu des affaires. Elle ajoute ensuite *I'm sure there will be more work with them* (Je suis certaine que nous pourrions encore travailler pour eux), (D) est donc la bonne réponse.

Words & Expressions

drape : rideau (épais) **bed linen** : draps **be held up** : être retardé **crew** : équipe (de travailleurs)
high profile : de haut niveau, en vue **location** : site, endroit

Texte - traduction

Questions 165-167 refer to the following instructions.

Perrybridge Office Furniture

Office Workstation Installation Manual

General Notes

- Always use the tools specified in the instructions when installing.
- Use eye protection when working with tools.
- Ensure that your work area is clean and clear of any potential obstructions to the installation.
- Wash hands before beginning the installation process.
- Parts weighing more than 15 kilograms are marked Heavy. Use two or more people when lifting or moving these items.
- Elements marked DS have one or more delicate surfaces. Handle these carefully to avoid scratching.
- If you have any questions, please see our Help section on perrybridgeoffice.com before contacting us through our online form. To receive the installation instructions in a language not available in this manual, please contact us at 497-555-0101.

Les questions 165 à 167 se rapportent aux instructions suivantes.

Meubles de bureau Perrybridge

Manuel d'installation d'un poste de travail pour le bureau

Remarques générales

- Utilisez toujours les outils indiqués dans les instructions lors de l'installation.
- Utilisez des lunettes de protection lorsque vous manipulez des outils.
- Assurez-vous que votre espace de travail soit propre et qu'il ne comporte aucun obstacle pour l'installation.
- Lavez-vous les mains avant de commencer l'installation.
- Les pièces pesant plus de 15 kg sont signalées par le mot « lourd ». Faites appel à deux personnes ou davantage pour soulever ou déplacer ces articles.
- Les éléments signalés par le symbole DS comportent une ou plusieurs surfaces délicates. Manipulez-les avec précaution pour éviter toute rayure.
- Pour toute question, merci de consulter notre rubrique d'aide sur notre site perrybridgeoffice.com, avant de nous contacter au moyen du formulaire en ligne. Pour obtenir ces instructions d'installation dans une langue qui ne figure pas parmi celles du manuel, veuillez nous contacter au 497-555-0101.

Questions - traductions

165 What is described in the general notes?

- (A) How to connect cubicle walls
- (B) How to measure the office space
- (C) How to operate the required tools
- (D) How to prepare an area for installation

Que décrit-on dans les remarques générales ?

- (A) Comment assembler les cloisons des box de bureaux
- (B) Comment mesurer l'espace de bureaux
- (C) Comment utiliser les outils nécessaires
- (D) Comment préparer un espace pour l'installation

166 According to the instructions, what should people do before beginning to work?

- (A) Wash their hands
- (B) Make sure no parts are scratched
- (C) Record the weight of each part
- (D) Clean their tools

Selon les instructions, que faut-il faire avant de commencer à installer ?

- (A) Se laver les mains
- (B) Vérifier qu'aucune pièce n'est rayée
- (C) Noter le poids de chaque pièce.
- (D) Nettoyer ses instruments

167 Why are people advised to call the listed number?

- (A) To order additional parts
- (B) To schedule a product installation
- (C) To report a defective product
- (D) To acquire a different version of the manual

Pour quelle raison est-il conseillé d'appeler le numéro indiqué ?

- (A) Pour commander des pièces supplémentaires
- (B) Pour programmer l'installation d'un produit
- (C) Pour signaler un produit défectueux
- (D) Pour se procurer une version différente du manuel

Réponses et commentaires

Réponse (D)

Les **General Notes** expliquent au 3^e point **Ensure that your work area is clean and clear of any potential obstructions to the installation** (Assurez-vous que votre espace de travail soit propre et qu'il ne comporte aucun obstacle pour l'installation).

(A) **cubicle** : box.

Réponse (A)

Le 4^e point indique **Wash hands before beginning the installation process** (Lavez-vous les mains avant de commencer l'installation).

Réponse (D)

La 2^e phrase du 7^e point indique **To receive the installation instructions in a language not available in this manual, please contact us at 497-555-0101** (Pour obtenir ces instructions d'installation dans une langue qui ne figure pas parmi celles du manuel, veuillez nous contacter au 497-555-0101). En (D), **a different version of the manual** remplace **the installation instructions in a language not available in this manual**.

Useful expressions

workstation : poste de travail (individuel) **handle** : manipuler
obstruction : obstacle